

CYPRIAN, n.o.  
Pod lipami 20, 059 06 Červený Kláštor

## **Výročná správa o činnosti a hospodárení**

**CYPRIAN n. o.**

**za rok 2018**

# Obsah

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Identifikácia neziskovej organizácie .....</b> | <b>3</b>  |
| <b>2. Poslanie .....</b>                             | <b>4</b>  |
| <b>3. Zmluvné a partnerské vzťahy .....</b>          | <b>5</b>  |
| <b>4. Činnosť v roku 2018 .....</b>                  | <b>6</b>  |
| <b>4.1 Prevádzkovanie, obnova a údržba NKP .....</b> | <b>6</b>  |
| <b>4.2 Múzeum Červený Kláštor .....</b>              | <b>7</b>  |
| <b>5. Správa o hospodárení v roku 2018 .....</b>     | <b>13</b> |
| <b>6. Hlavné úlohy v roku 2019 .....</b>             | <b>16</b> |

# **1. Identifikácia neziskovej organizácie**

## **Názov organizácie**

CYPRIAN, n.o.

## **Právna forma**

Nezisková organizácia poskytujúca všeobecne prospešné služby

## **Adresa sídla**

Národná kultúrna pamiatka Kláštor Kartuziánov  
Pod lipami č. 20, 059 06 Červený Kláštor

## **IČO**

37 887 831

## **DIČ**

2022508235

## **IČ DPH**

SK2022508235

## **Vznik a registrácia**

Nezisková organizácia poskytujúca všeobecne prospešné služby CYPRIAN, n.o. vznikla v roku 2007, zaregistrovaná bola Obvodným úradom v Prešove dňa 19. decembra 2007 pod č. OVVS-217/2007-NO podľa § 11 ods.1 Zákona NR SR č.213/1997 Z. z. o neziskových organizáciách poskytujúcich všeobecne prospešné služby v znení zákona č. 35/2002 Z. z.

## **Orgány**

### Správna rada

Ing. Juraj Liszkay, predseda (Pamiatkový úrad SR Bratislava)  
Ing. Peter Glos, člen (Krajský pamiatkový úrad Prešov)  
Ing. Karol Gurka, člen (Okres Kežmarok)

### Dozorná rada

Bc. Alena Markovičová, predsedníčka (Pamiatkový úrad SR Bratislava)  
Mgr. Dušan Badura, člen (Pamiatkový úrad SR Bratislava)  
Ing. Ján Kurňava, člen (Okres Kežmarok)

### Riaditeľ

PhDr. Milan Gacík, Weilburská 2396/1, 060 01 Kežmarok

## **Zamestnanci**

### V stálom pracovnom pomere:

Počas roka 2018 pracovalo v CYPRIAN, n.o. 15 zamestnancov na stály pracovný pomer, z toho 7 zamestnanci na skrátený pracovný úväzok v mimosezónnom čase (november – apríl).

### Mimo stály pracovný pomer:

Počas roka 2018 pracovalo v n.o. na Dohodu o brigádnickej práci študentov 13 zamestnancov, na Dohodu o vykonaní práce spolu 10 zamestnancov.

### Podpora z UPSVaR Kežmarok

Na 3 pracovné miesta bola v priebehu roka ukončená finančná podpora z Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny Kežmarok, pričom 2 zamestnanci zostali v stálom pracovnom pomere. V roku 2018 organizácia získala ďalšiu finančnú podporu na 1 zamestnanca s presahom do roku 2019.

## **2. Poslanie (v zmysle štatútu n.o.)**

- a) komplexná starostlivosť o celkovú prevádzku a fungovanie areálu Národnej kultúrnej pamiatky Kláštor kartuziánov (ďalej len NKP), vrátane múzea a muzeálnej expozície,
- b) zhromažďovanie, spracovanie a sprostredkovanie poznatkov a informácií o NKP, vrátane prezentačnej, vydavateľskej a edičnej činnosti,
- c) organizovanie, tvorba a poskytovanie kultúrnych, spoločenských a vzdelávacích služieb, projektov, činností a aktivít najmä v priestoroch areálu a objektov NKP, najmä služieb, projektov, činností a aktivít zameraných na tvorbu, ochranu, obnovu a prezentáciu duchovných a kultúrno – historických hodnôt, na poznanie, ochranu a zveľadľovanie kultúrneho dedičstva,
- d) organizovanie, tvorba a poskytovanie služieb, projektov, činností a aktivít doplnkového vzdelávania zameraného na zdravý spôsob života, na ochranu a rozvoj telesného a duševného zdravia človeka, orientovaného na deti a mládež,
- e) organizovanie, tvorba, spolupráca a pomoc pri príprave a realizácii služieb, projektov, činností a aktivít zameraných na ochranu prírody, tvorbu a ochranu životného prostredia a environmentálnu výchovu a vzdelávanie,
- f) nadväzovanie a rozvíjanie spolupráce s obdobnými kláštornými komplexmi a subjektami v oblasti rozvoja a ochrany duchovných a kultúrnych hodnôt, doplnkového vzdelávania detí a mládeže a tvorby a ochrany životného prostredia na Slovensku a v zahraničí,
- g) organizovanie, tvorba a realizácia projektov zameraných na spoluprácu so subjektami a objektmi na Slovensku a v zahraničí pôsobiacimi najmä v oblasti rozvoja a ochrany duchovných a kultúrnych hodnôt, doplnkového vzdelávania detí a mládeže a tvorby a ochrany životného prostredia,
- h) svoju činnosť n.o. vykonáva aj ako informačné, poradenské, organizačné, projektové, kultúrne a vzdelávacie centrum.

### **3. Zmluvné a partnerské vzťahy**

Vzájomný vzťah medzi Pamiatkovým úradom SR a CYPRIAN, n.o. k NKP upravuje „Zmluva o zabezpečení prevádzky uzavretá podľa § 51 Zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení zo dňa 27.12.2007.

V zmysle tejto zmluvy sa uskutočňujú všetky administratívno – správne, prevádzkové a obsahové – vecné konania vo vzťahu k NKP. Zmluva dáva priestor aj na vzájomne konzultovaný a odsúhlasovaný postup pre operatívne konanie vo vzťahu k NKP ku všetkým relevantným partnerom, ktorých činnosť a pôsobenie sa akýmkoľvek spôsobom dotýka NKP.

K predchádzajúcim činnostiam pribudlo v roku 2011 zriadenie a fungovanie Múzea Červený Kláštor ako organizačnej zložky Pamiatkového úradu SR. Fungovanie múzea, činnosti a aktivity s ním spojené tvoria nosnú časť práce CYPRIAN, n.o.

V činnosti a vzájomnej spolupráci medzi CYPRIAN, n.o. a Pamiatkovým úradom SR sa nevyskytli žiadne rušivé vplyvy a okolnosti, ktoré by bránili či akýmkoľvek spôsobom obmedzovali plnenie dlhodobých či priebežných a operatívnych úloh neziskovej organizácie CYPRIAN. Vedenie a pracovníci Pamiatkového úradu SR veľmi aktívne a funkčne spolupracovali s CYPRIAN, n.o. pri plnení úloh vo všetkých oblastiach. Zástupcovia Pamiatkového úradu SR pôsobiaci v orgánoch n.o. vytvárali pre činnosť n.o. veľmi dobré podmienky, spolupracovali, plnili dohodnuté úlohy a zabezpečovali potrebný kontakt a súčinnosť vo všetkých oblastiach činnosti n.o.

Vo vzťahu k najťažšiemu obdobiu pre CYPRIAN, n.o., ktorý sa dotýka – vzhľadom na obmedzené príjmové možnosti prvých 5 mesiacoch roka – treba oceniť finančnú výpomoc PU SR pre toto obdobie a vo vzťahu k celoročnému fungovaniu a celkovú plneniu úloh veľmi správne rozhodnutie o pridelení prevádzky krčmy pod správu CYPRIAN, n.o.

Obdobné konštatovanie platí aj vo vzťahu ku Krajskému pamiatkovému úradu Prešov. Výraznou mierou sa zintenzívnila a zefektívnila spolupráca s vedením a odbornými pracovníkmi KPÚ. Okrem iných aktivít sa uskutočnilo viac ako 20 konzultačných stretnutí a pohovorov súvisiacich s prípravou štúdií a projektovej dokumentácie objektov pripravovaných do procesu 2. etapy obnovy, ktoré výrazným spôsobom prispeli k transferu zámeru obnovy a sfunkčnenia objektov a areálu kláštora, vrátane kláštornej záhrady. Aj v hodnotenom období roku 2018 plnil zástupca KPÚ v Správnej rade n.o. kvalitnú odbornú a koordinačnú úlohu.

Obec Červený Kláštor pokračovala aj v roku 2018 v dobrej spolupráci s CYPRIAN, n.o. vo všetkých oblastiach činnosti. Najmä zásluhou pána starostu sa podarilo úspešne riešiť viaceré oblasti činnosti nielen v rámci obce, ale aj v subregióne Pienín a Zamaguria, v rokovaní s orgánmi krajskej samosprávy a miestnej štátnej správy, ale rovnako tak aj v cezhraničných kontaktoch s poľskými partnermi. Zvlášťne poďakovanie patrí starostovi obce za výraznú pomoc pri kontakte a komunikácii s orgánmi a organizáciami zainteresovanými do prípravy štúdií a projektovej dokumentácie.

Oproti predchádzajúcemu obdobiu sa zlepšila komunikácia a spolupráca s Úradom Prešovského samosprávneho kraja a pre ďalšie obdobie boli dohodnuté oblasti vyššej miery zainteresovanosti a záujmu kraja o problematiku NKP a to najmä v rozvoji podmienok cestovného ruchu.

## **4. Činnosť v roku 2018**

### **4.1 Prevádzkovanie, obnova a údržba NKP**

Prevádzka NKP je nastavená na celodenný režim so stálym zabezpečením prítomnosti aspoň jedného zamestnanca v areáli NKP, prevádzkou v múzeu a krčne celoročne a v suveníroch sezónne, čo umožňuje stály prehľad o pohybe v areáli a činnostiach a aktivitách v jeho objektoch.

Rok 2018 bol pre CYPRIAN, n.o. v poradí 11. prevádzkovým rokom vo vzťahu k NKP Kláštor kartuziánov. Vzhľadom na prebiehajúce aktivity a činnosti to bol opäť rok veľmi náročný v širokom zábere a v komunikácii so všetkými dotknutými subjektmi. CYPRIAN, n.o. plnil, v zmysle dohody s Pamiatkovým úradom SR, základné koordinačné a subordinačné úlohy pri obnovovacích, reštaurátorských, opravárenských a údržbárskych prácach v areáli a objektoch NKP.

V rámci projektu „Obnova NKP Kláštor kartuziánov v obci Červený Kláštor“ sa v roku 2018 nepokračovalo v ďalších stavebno – technických prácach. Priebežne boli vykonávané základné práce údržbového charakteru, odstraňovania závad a porúch a práce spojené s kosením trávnatých plôch a udržiavaním čistoty v celom areáli kláštora.

Zvýšená spoločná pozornosť PU SR a CYPRIAN, n.o. bola sústredená na proces prípravy štúdií a najmä projektovej dokumentácie súvisiacej so žiadosťami PU SR v rámci Programu Interreg Slovensko – Poľsko a Nórskeho finančného mechanizmu.

V prípade získaných finančných prostriedkov by bola realizovaná 2. etapa obnovy objektov kláštora po stránke

- a) stavebno – technickej: strechy, fasády, dvere, okná,...
- b) vnútornej infraštruktúry a sietí: zdravotníctva, elektrotechnika, vykurovanie,...
- c) funkčnosti: Cypriánova manufaktúrna dielňa, kláštorň pivo, výroba medoviny,...
- d) riešenia predpolia s kláštorňou záhradou.

V poradí už štvrtý rok bola testovaná plná prevádzka prečerpávacej stanice z kláštornej kanalizácie do miestnej ČOV. V rámci bezpečnosti prevádzky a zabráneniu možného zatopenia prečerpávacej stanice v prípade kritického zdvihnutia rieky Dunajec a jej vplyvu na miestnu ČOV, bola realizovaná pomocná prepadová a prepúšťacia šachta.

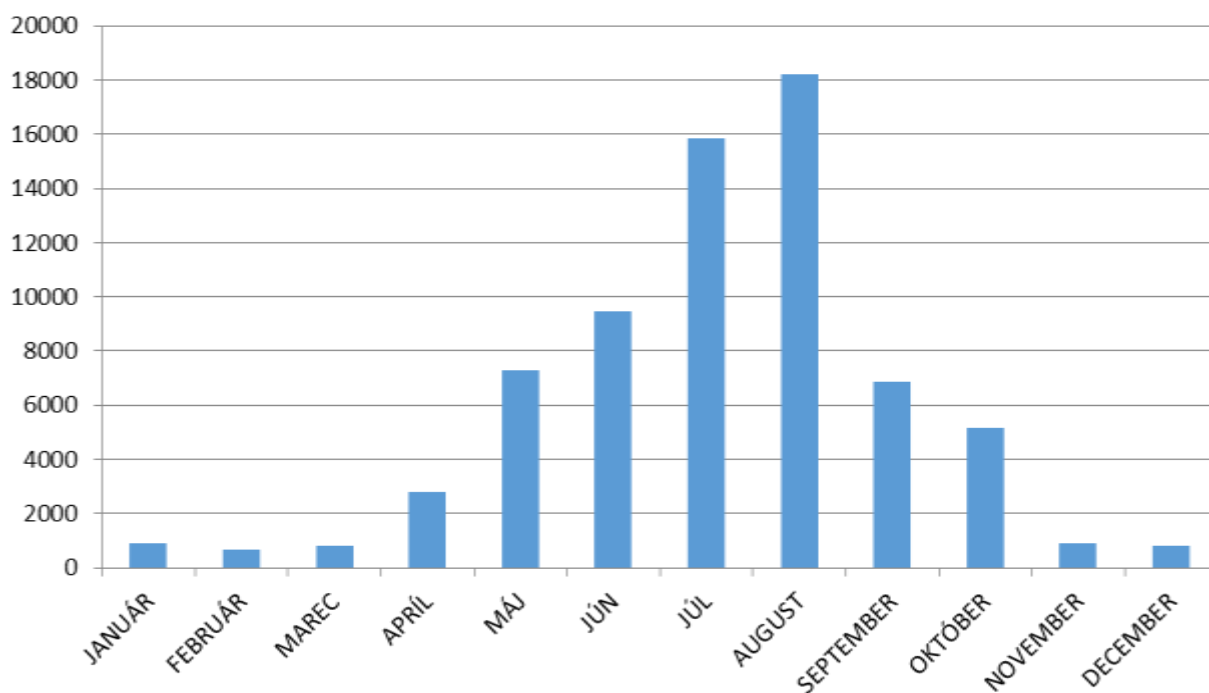
V rámci roka 2018 bol monitorovaný stav biologického a chemického znečistenia oboch studní pri miestnej ČOV a verejnom parkovisku, ktoré boli kontaminované následkom nezodpovedného konania niektorých obyvateľov obce pri povodni v roku 2010. Po následnom napojení sa na rozvodnú sieť Podtatranskej vodárenskej spoločnosti je stav v studniach každoročne sledovaný, ale situácia sa výrazne nemení. V priebehu roka 2019 bude potrebné na základe odborného posúdenia celej pôvodnej sústavy (studne – výtlak do vodojemu za riekou Lipník – vtok do vnútornej sústavy kláštora) rozhodnúť o budúcom komplexnom riešení zásobovania pitnou vodou.

## 4.2 Múzeum Červený Kláštor

Správa o činnosti múzea každoročne prináša obraz o vývoji návštevnosti, porovnanie s predošlými rokmi i štatistické spracovanie výsledkov sledovania v prehľadných grafoch. Aj tento rok sa múzeum môže pochváliť prekročením minuloročného rekordu v počte návštevnosti, ktorá tento rok dosiahla výšku **69 831** turistov (t.j. platiaci, neplatiaci i návštevníci kultúrneho leta), čo predstavuje nárast o **2464** turistov, opäť ide o zatiaľ najvyššiu zaznamenanú návštevnosť v celej histórii múzea pod správou neziskovej organizácie CYPRIAN (viď. Príloha 1a tabuľka celkovej návštevnosti v múzeu za rok 2018).

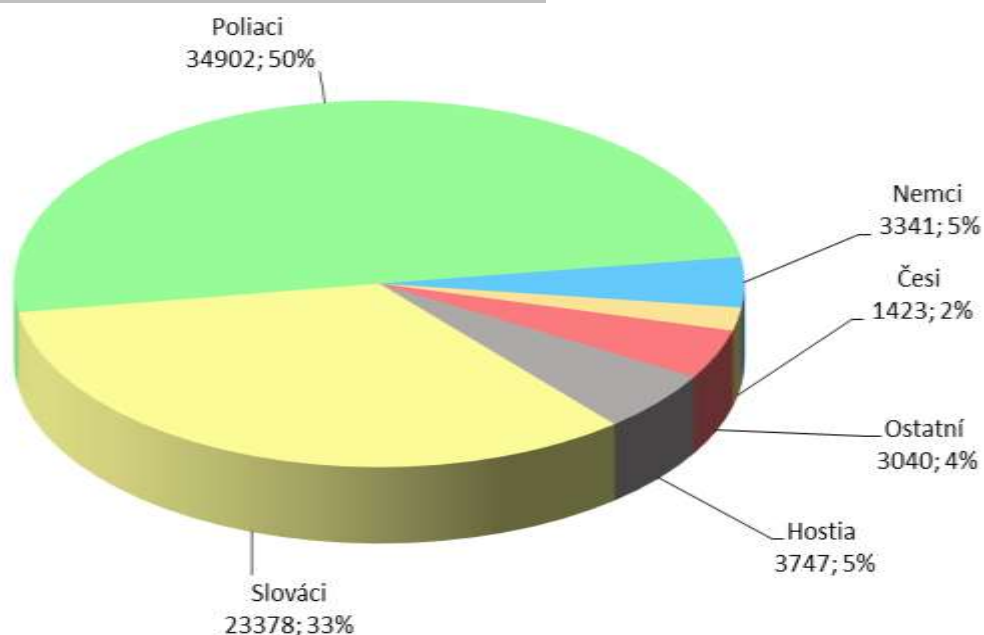
Graf č.1 poskytuje prehľad návštevnosti za jednotlivé mesiace roka a sleduje jej pokles i vzrast.

Graf č. 1.: Prehľad vývoja návštevnosti za rok 2018



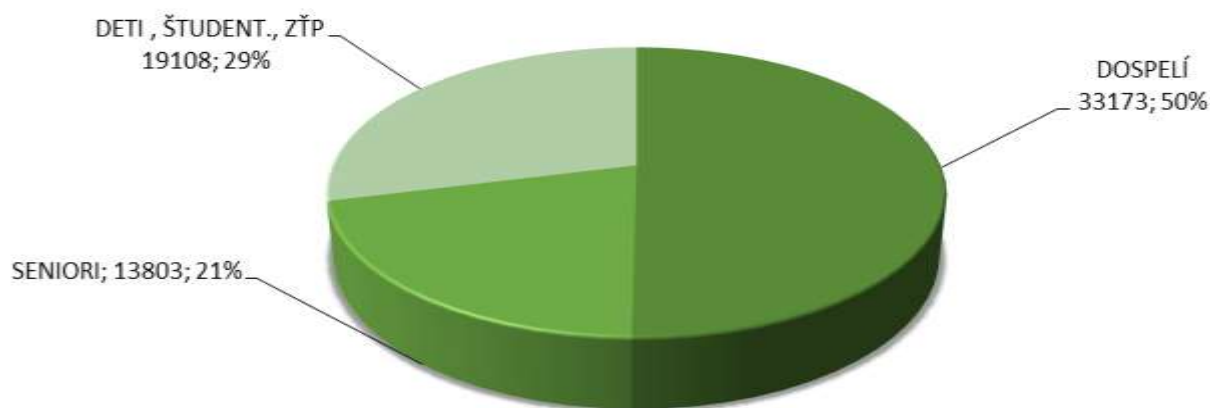
Segmentáciu návštevníkov z hľadiska národnosti a veku môžeme sledovať na grafe č.2, z ktorého sa dozvedáme, že prvenstvo medzi národnosťami si aj tento rok udržali naši severní susedia – **Poliaci**, ktorí počtom **34 902** turistov dosiahli **50%** z celkovej návštevnosti múzea. Hneď za nimi sa umiestnila národnosť **slovenská** s počtom **23 378** návštevníkov, čo predstavuje **33%**. Národnosť **nemecká, česká** a **iní** boli národnosťami, ktoré dosiahli za rok 2018 takmer **12%** z celkového počtu návštevníkov múzea. **Hostia** (platiaci a neplatiaci) tvorili počtom **3747** turistov **5%** z celkovej návštevnosti za rok 2018.

Graf č.2: Národnostné zloženie návštevnosti v múzeu.



Graf č.3 popisuje aké je vekové zloženie návštevníkov. Z celkového počtu turistov tvoria 50 % podiel dospelé osoby; 29 % podiel má zastúpenie detí, študentov a držiteľov ZŤP, ZŤPS kariet a 21 % podiel návštevnosti uzatvára skupina dôchodcov.

Graf č. 3: Prehľad počtu návštevníkov podľa vekového zloženia



Na fotografovanie expozície bolo zakúpených **1226 lístkov** v hodnote **2,00 EUR** a **11 lístkov** v hodnote **10,00 EUR**, ktoré zakúpili sobášiaci sa páry. V kapitulnej sieni a v kostole sv. Antona Pustovníka boli uzatvorené **2 sobáše**.

K zvyšujúcej sa návštevnosti prispievajú aj kultúrne podujatia a sprievodné aktivity, ktoré múzeum organizuje v spolupráci s partnermi.



**Otvorenie sezóny** spojené s **Medzinárodným dňom pamiatok a historických sídiel** už tradične začalo svätou omšou v Kostole sv. Antona Pustovníka. Po nej si Pamiatkový úrad SR uctil svojich dlhoročných pracovníkov odovzdaním ceny Alžbety Güntherovej-Mayerovej za celoživotné dielo a mimoriadny prínos v oblasti ochrany pamiatkového fondu Slovenskej republiky. Laureátmi ceny v roku 2018 sa stali Ing. arch. Ivan Gojdič, PhDr. Darina Petranská a PhDr. Anton C. Glatz in memoriam. Po odovzdaní ceny pokračoval program na nádvorí kláštora, kde bola pre návštevníkov nachystaná nielen ponuka regionálnych špecialít, ale aj bohatý kultúrny program.

V máji sme sa zapojili do celoslovenskej akcie **Noc múzeí**. Návštevníci absolvovali nočnú prehliadku Kláštora kartuziánov. Hostí po areáli sprevádzal duch Alžbety Rákociovej, poslednej svetskej majiteľky kláštora, a nechýbali ani živí mníši.

Jún bol mimoriadne vyťažený najmä školskými zájazdami. Okrem tradičnej prehliadky sa žiaci zapájali aj do **tvorivých dielní**, na ktorých si vyrábali papierové zdobené vrecúška na bylinky. Úspech malo aj **prepísovanie kamaldulských textov**. Žiaci sa vďaka tomu preniesli o pár storočí späť a hrovou formou sa dozvedeli o živote pátrov.

Posledný júnový víkend sa v Múzeu Červený Kláštor uskutočnil už po druhýkrát bylinkový kurz **S Cypriánom späť k bylinkám**. Vďaka spolupráci s MAS Tatry-Pieniny LAG si 40 obyvateľov, prevažne Zamaguria, osvojilo teoretické aj praktické poznatky o liečivých bylinách našich lúk. Dlhoročné skúsenosti v tejto oblasti majú Ing. Štefan Danko a Ing. Mária Danková, ktorí prevzali na kurze úlohu lektorov. Vďaka nim si účastníci kurzu osvojili pojmy ako tinktúra, macerát, pripomenuli ako správne lúhovať čaj, dozvedeli sa, ktoré z bylín sú vhodné pri prechladnutí, ktoré na reumatické ťažkosti a ktoré zaručia kvalitný spánok. Nadviazali sme tak na tradíciu mnícha Cypriána, ktorý sám neúnavne vyhľadával liečivé rastliny v Pieninách i Tatrách.

**Kultúrne leto**, ktoré organizujeme v spolupráci s divadlom **Ramagu o.z.**, malo aj tento rok svojich priaznivcov. V letnom kine pod holým nebom si diváci mohli pozrieť najnovšie kinopremiéry filmov *Čiara* a *Únos*. Divadelné predstavenie pre dospelých predviedli 4 divadelné súbory a to **divadlo Commedia** z Popradu hrou *Zabíjačka*, **divadlo Ramagu** zo Spišskej Starej Vsi hrou *Antigona v New Yorku*, **divadlo ŠTO** z Prešova v hre *Myší raj* a **Divadlo na doske** z Prešova predstavením *Rysavá Jalovica*.

Nedeľňajšie popoludnia boli venované deťom hra *Pinocio*, *Čarovná muzika* a *Čarovné kapsy* v podaní divadla **Cililing z Prešova**, predstavenie *Janko Hraško* z divadla **Portál v Prešove** a **divadlo Ramagu** uviedlo hry *Na kráľovskom dvore* a *Polepetko*.

V auguste Matúš Kucbel, organista z katedrálneho chrámu sv. Františka Xaverského v Banskej Bystrici, spolu so svojimi hudobnými a speváckymi kolegami, previedol vývojom duchovnej hudby od stredoveku po súčasnosť. Večerný **Koncert duchovnej hudby** priniesol do stredovekého kláštora i samotného kostola neopísateľnú atmosféru.

Naše Múzeum v spolupráci s Pieninským národným parkom už po 7. krát zorganizovalo v areáli múzea **Noc netopierov**. Pripravené boli okrem prednášky aj tvorivé dielne, súťaže a ukážky odchytu netopierov.

Svoje miesto v múzeu mali aj **Sokoliari kráľa Svätopluka** z Banskej Bystrici. Ich interaktívne vystúpenia sokolov, orlov, sovy i krkavcov sú každým rokom mimoriadne obľúbené a vyhľadávané.

Letnú sezónu už tradične ukončil **Kláštorný deň**, ktorý zaznamenal návštevnosť, akú si tu v areáli ešte nepamätáme. Vďaka slnečnému počasiu a bohatému kultúrnemu programu, ktorý začal už v sobotu a vyvrcholil v nedeľu, sa na nádvorí kláštora stretlo okolo 1840 návštevníkov. Turistov pritiahlo nielen program, ale aj zaujímaví regionálni remeselníci, regionálne jedlá, produkty, výstava ikonopiscov, výstava histórie piva a mnoho iných sprievodných aktivít. Týmto podujatím sme sa zároveň zapojili do **Dní európskeho kultúrneho dedičstva 2018 (DEKD)**.

V mesiaci október sme v múzeu zorganizovali ešte jedno výnimočné podujatie a to koncert ženského speváckeho zboru **AUSMA z Lotyšska**. Tento profesionálny zbor má za sebou množstvo vystúpení po celom svete. Počas svojho pobytu na Slovensku odohral iba 2 koncerty, pričom naše múzeum bolo jedno z nich. Pre všetkých hostí bol tento koncert výnimočným a silným zážitkom, ktorý sa trvalo zapísal do mysli všetkých návštevníkov.

Záver roka patril priateľskému posedeniu i tradičným adventným zvykom v pásme **Ondreju, Ondreju...**

Výnimočnú duchovnú atmosféru, krásu a silu modlitby v Kostole sv. Antona pustovníka počas roka okúsilo spoločenstvo **Cenakolo**, ktoré sa modlilo za uzdravenie blízkych i **Slovenská katolícka charita** v spoločnej modlitbe za chorých.

Presný prehľad návštevníkov je v uvedenej tabuľke.

#### Prehľad počtu návštevníkov kultúrnych podujatí a sprievodných aktivít v roku 2018

| Prehľad návštevnosti na kultúrnych, spoločenských a vzdelávacích aktivitách realizovaných Múzeom Červený Kláštor |                                           |          |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------|------------|
| Dátum                                                                                                            | Názov podujatia                           | Platiaci | Neplatiaci |
| 21.4.2018                                                                                                        | Otvorenie letnej turistickej sezóny       | -        | 266        |
| 5.5.-6.5.2018                                                                                                    | Cenacolo                                  | -        | 360        |
| 19.5.2018                                                                                                        | Nočná prehliadka kláštora kartuziánov     | -        | 130        |
| 4.7.2018                                                                                                         | Divadlo zabíjačka (Commedia Poprad)       | 40       | -          |
| 8.7.2018                                                                                                         | Pinokio (Cililing Prešov)                 | 79       | -          |
| 11.7.2018                                                                                                        | Čiara (Ramagu, Kino)                      | 19       | -          |
| 15.7.2018                                                                                                        | Čarovná Muzika (Cililing Prešov)          | 41       | -          |
| 18.7.2018                                                                                                        | Antigona v New Yourku (Ramagu)            | 14       | -          |
| 22.7.2018                                                                                                        | Čarovné kapsy (Cililing Prešov)           | 41       | -          |
| 25.7.2018                                                                                                        | Únos (Ramagu, Kino)                       | 18       | -          |
| 29.7.2018                                                                                                        | Na kráľovskom dvore (Ramagu)              | 75       | -          |
| 1.8.2018                                                                                                         | Myší raj (ŠTO Prešov)                     | 27       | -          |
| 4.8.2018                                                                                                         | Noc netopierov                            | -        | 150        |
| 5.8.2018                                                                                                         | Polepetko (Ramagu)                        | 47       | -          |
| 8.8.2018                                                                                                         | Rysavá Jalovica (Divadlo na doske Prešov) | 61       | -          |
| 12.8.2018                                                                                                        | Janko Hraško (Divadlo Portál Prešov)      | 60       | -          |
| 12.8.2018                                                                                                        | Koncert duchovnej hudby - M. Kucbel       | -        | 50         |
| 15.-16.9.2018                                                                                                    | Kláštorne dni                             | -        | 1840       |
| 7.10.2018                                                                                                        | AUSMA                                     | -        | 124        |
| 17.10.2018                                                                                                       | Slovenská katolícka charita               | -        | 240        |
| 1.12.2018                                                                                                        | Ondreju, Ondreju...                       | -        | 65         |
| Medzisúčet                                                                                                       |                                           | 522      | 3225       |
| Celková návštevnosť                                                                                              |                                           | 3747     |            |

Veľký dôraz kladieme na profesionálny prístup a maximálnu ústretovosť k našim hosťom, výsledkom čoho je spokojný klient a šírenie dobrého mena nášho múzea.

Od roku 2012 je múzeum prístupné počas celého roka, navyše, aj otváracie hodiny sú prispôbené širokej verejnosti. V mesiacoch máj – august je príležitosť prehliadky múzejnej expozície od 8:00 hod. do 20:00 hod.

Počas hlavnej sezóny sú vstupy na prehliadku múzea s lektorským výkladom v hodinových i polhodinových intervaloch. Organizovaným a vopred ohláseným skupinám je poskytnutá lektorka.

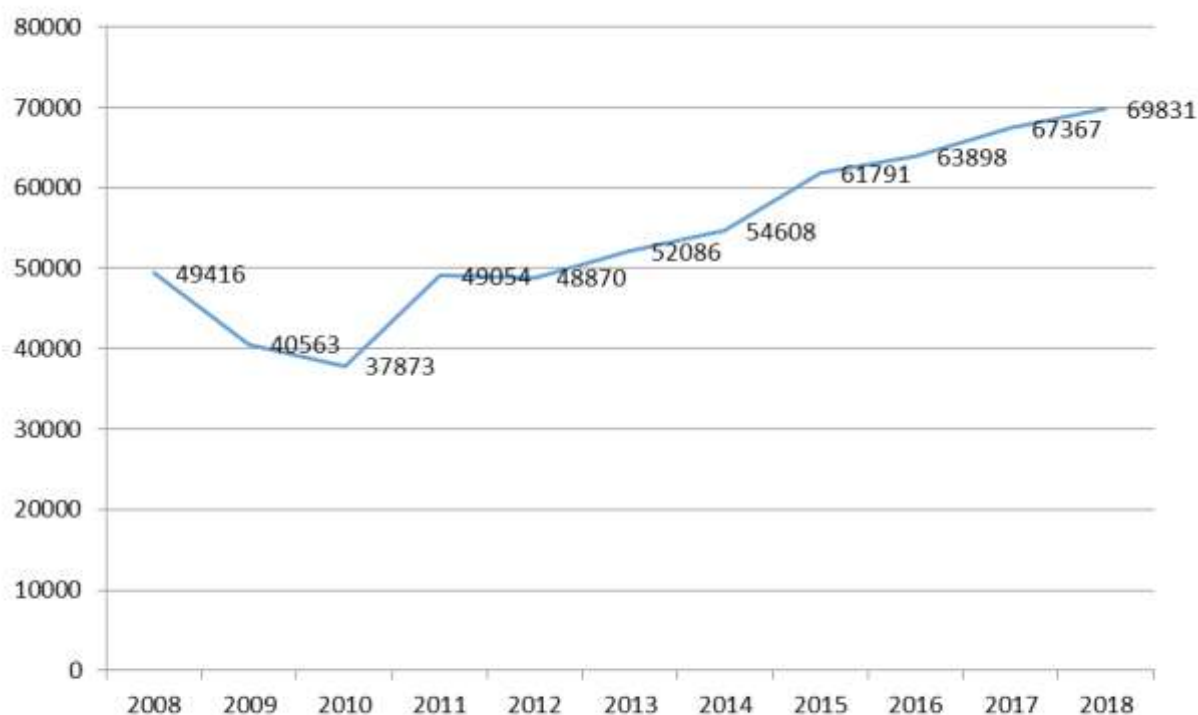
Naše múzeum priznávalo zľavy organizovaným skupinám, pri platbe kolektívnej vstupenky:

- skupina 10 – 19 osôb je 5 % zľava
- skupina 20 – 29 osôb je 10 % zľava
- skupina 30 – 39 osôb je 15 % zľava
- skupina nad 40 osôb je 20 % zľava

Poskytujeme výklady v slovenskom, poľskom, nemeckom a anglickom jazyku - tie sú najviac žiadané, komentár v tlačenej forme je k dispozícii turistom v ruskej, španielskej, talianskej, maďarskej a francúzskej reči.

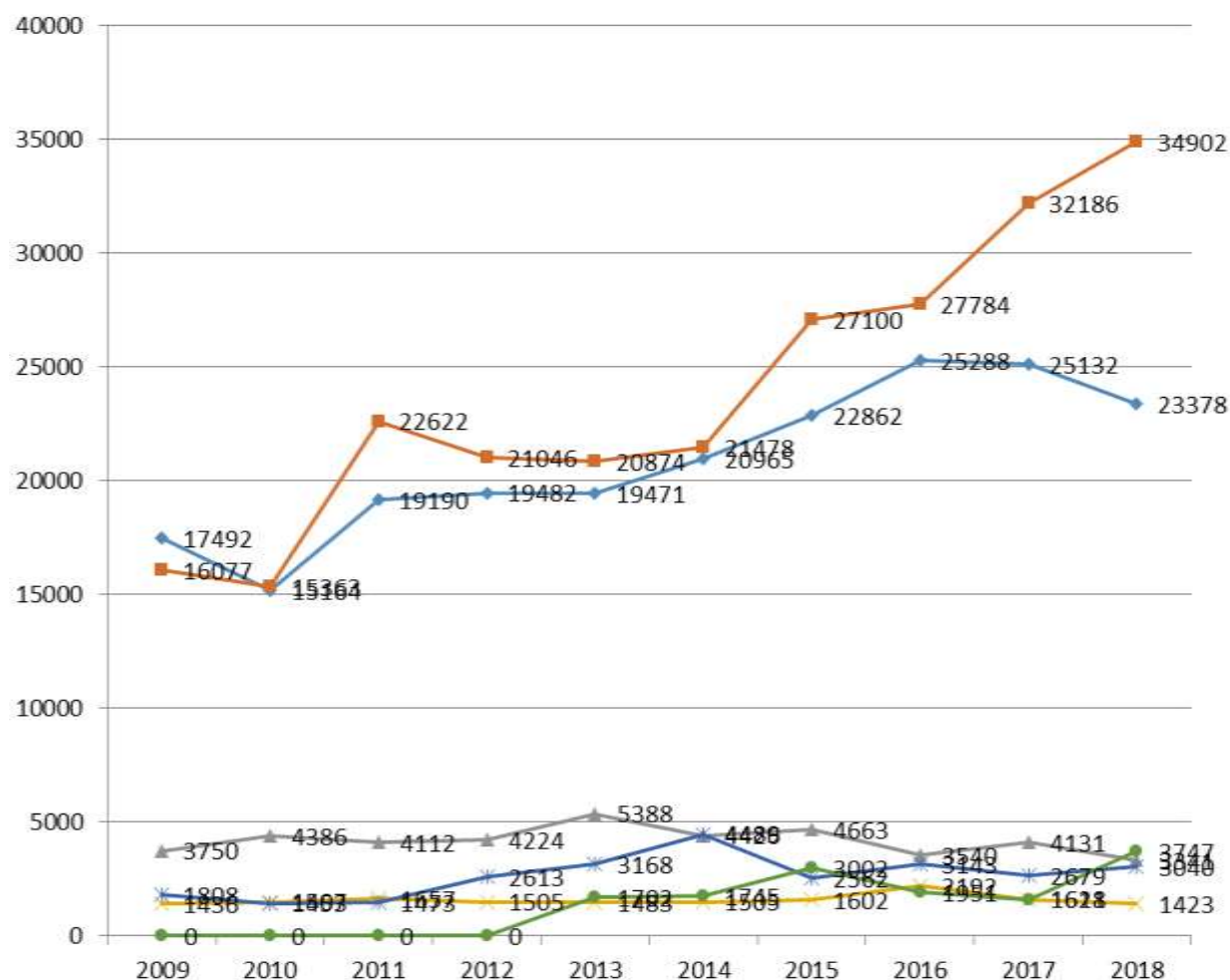
Z dlhodobého zisťovania a vyhodnocovania návštevnosti sme zostavili graf č.4, v ktorom sme spracovali prehľad o vývoji návštevnosti za posledných desať rokov. Ako vidíme, návštevnosť si zatiaľ udržiava stúpajúcu tendenciu.

**Graf č. 4: Krivka vývoja celkovej návštevnosti múzea v rokoch 2008-2018**



Dlhodobo priaznivá ekonomická i politická situácia v Európe veľmi napomáha cestovnému ruchu. Veľkým prínosom na zvyšujúcej sa návštevnosti má strategický most cez rieku Dunajec, vďaka nemu sa na Slovensko prichádza pozrieť väčší počet peších turistov, pre ktorých bola cesta naokolo komplikovaná. Rozsiahlou mierou k tomu prispieva aj lepšia propagácia múzea a jeho histórie v masovokomunikačných prostriedkoch. Za roky 2008 – 2018 umožňuje pozrieť si zloženie turistov z hľadiska národnosti graf č.5. Nie je novinkou, že prvenstvo patrí tradične Poliakom, Slováci sú žiaľ až na druhom mieste.

**Graf č. 5: Návštevnosť z hľadiska národnostného zloženia v rokoch 2008 – 2018**



Turistickú sezónu v roku 2018 hodnotíme ako veľmi pozitívnu. Múzeum má turistom stále čo ponúknuť a aj naďalej našou prioritou ostáva sprostredkovať duchovný, estetický, kultúrny zážitok, no najmä historické poznanie života kartuziánskych a kamaldulských mníchov žijúcich v Doline sv. Antona Pustovníka.

V rámci vedeckovýskumnej činnosti prebiehal výskum v štátnom archíve v Budapešti, rovnako tak v Štátnom archíve v Levoči v dostupných fondoch. Pozornosť sa sústredila na pramene týkajúce sa najmä histórie kartuziánskeho kláštora, ale aj týkajúce sa Zamaguria, Spiša, najmä obcí Lechnica a Červený Kláštor. Výskum prebiehal aj v Slovenskom národnom archíve, tam sa však nenachádzajú žiadne pramene akokoľvek sa týkajúce Červeného kláštora a jeho okolia. Návštevy boli vykonané aj v Archíve Pamiatkového úradu v Bratislave a v ďalšom období bude potrebné túto spoluprácu pri výskume zintenzívniť. To sa dotýka aj archívu Gréckokatolíckeho biskupstva v Prešove.

## **5. Správa o hospodárení v roku 2018**

### **Výkaz ziskov a strát v EUR**

|                                                                    | <b>rok 2018</b> | <b>rok 2017</b> |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|
| Spotreba materiálu                                                 | 52 996          | 64 966          |
| Predaný tovar                                                      | 51 913          | 58 858          |
| Opravy a udržiavanie                                               | 11 946          | 16 523          |
| Cestovné                                                           | 301             | 85              |
| Náklady na reprezentáciu                                           | 2 233           | 9 619           |
| Ostatné služby                                                     | 32 066          | 29 733          |
| Mzdové náklady                                                     | 153 530         | 129 608         |
| Zákonné sociálne poistenie a zdravotné poistenie                   | 48 697          | 41 459          |
| Zákonné sociálne náklady                                           | 9 831           | 6 881           |
| Daň z motorových vozidiel                                          | 72              | 68              |
| Ostatné dane a poplatky                                            | 383             | 471             |
| Ostatné pokuty a penále                                            | 0               | 60              |
| Kurzové straty                                                     | 0               | 15              |
| Iné ostatné náklady                                                | 4 618           | 3 410           |
| Odpisy dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku | 5 219           | 4 967           |
| Poskytnuté príspevky iným účtovným jednotkám                       | 700             | 200             |
| <b>Účtová trieda 5 spolu</b>                                       | <b>374 505</b>  | <b>366 923</b>  |
| <b>Výnosy</b>                                                      | <b>rok 2018</b> | <b>rok 2017</b> |
| Tržby za vlastné výrobky                                           | 768             | 0               |
| Tržby z predaja služieb                                            | 279 430         | 276 844         |
| Tržby za predaný tovar                                             | 80 154          | 85 856          |
| Aktivácia materiálu a tovaru                                       | 326             | 0               |
| Kurzové zisky                                                      | 5               | 5               |
| Prijaté dary                                                       | 1 960           | 0               |
| Zákonné poplatky                                                   | 0               | 263             |
| Iné ostatné výnosy                                                 | 69              | 1 064           |
| Príspevky z podielu zaplatenej dane                                | 366             | 0               |
| Dotácie                                                            | 14 961          | 9 250           |
| <b>Účtová trieda 6 spolu</b>                                       | <b>378 039</b>  | <b>373 282</b>  |
| <b>Výsledok hospodárenia pred zdanením</b>                         | <b>3 534</b>    | <b>6 359</b>    |
| Daň z príjmov                                                      | 1 199           | 4 404           |
| <b>Výsledok hospodárenia po zdanení</b>                            | <b>2 335</b>    | <b>1 955</b>    |

Súvaha k 31.12.2018 v €

| <b>Strana aktív</b>                                                                       | <b>Rok<br/>2018</b> | <b>Rok<br/>2017</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|
| A.                                                                                        |                     |                     |
| <b>Neobežný majetok spolu</b>                                                             | 41 076              | 26 929              |
| Dlhodobý hmotný majetok                                                                   | 41 076              | 26 929              |
| Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí                                         | 6 597               | 8 050               |
| Dopravné prostriedky                                                                      | 2 025               | 3 375               |
| Obstaranie dlhodobého hmotného majetku                                                    | 22 454              | 15 504              |
| Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok                                           | 10 000              | 0                   |
| <b>Obežný majetok spolu</b>                                                               | 21 900              | 31 660              |
| <b>Zásoby</b>                                                                             | 8 710               | 6 355               |
| Materiál                                                                                  | 2 496               | 1 859               |
| Tovar                                                                                     | 6 214               | 4 496               |
| <b>Krátkodobé pohľadávky</b>                                                              | 10 377              | 17 022              |
| Pohľadávky z obchodného styku                                                             | 5 210               | 5 738               |
| Ostatné pohľadávky                                                                        | 164                 |                     |
| Daňové pohľadávky                                                                         | 3 705               | 7 741               |
| Pohľadávky z dôvodu finančných vzťahov k štátnemu rozpočtu a rozpočtom územnej samosprávy | 1 298               | 3 543               |
| <b>Finančné účty</b>                                                                      | 2 813               | 8 283               |
| Pokladnica                                                                                | 2 315               | 6 290               |
| Bankové účty                                                                              | 498                 | 1 993               |
| <b>Časové rozlíšenie spolu</b>                                                            | 766                 | 383                 |
| Náklady budúcich období                                                                   | 766                 | 383                 |
| <b>Majetok spolu</b>                                                                      | <b>63 742</b>       | <b>58 972</b>       |
|                                                                                           |                     |                     |
| <b>Strana pasív</b>                                                                       | <b>Rok<br/>2018</b> | <b>Rok<br/>2017</b> |
| <b>Vlastné zdroje krytia majetku spolu</b>                                                | 39 896              | 37 561              |
| <b>Imanie a peňažné fondy</b>                                                             | 332                 | 332                 |
| Základné imanie                                                                           | 332                 | 332                 |
| <b>Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov</b>                                | 37 229              | 35 274              |
| <b>Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie</b>                                           | 2 335               | 1 955               |
| <b>Cudzie zdroje spolu</b>                                                                | 23 816              | 20 204              |
| <b>Rezervy</b>                                                                            | 7 294               | 4 978               |
| Krátkodobé rezervy                                                                        | 7 294               | 4 978               |
| <b>Dlhodobé záväzky</b>                                                                   | 1 402               | 1 397               |
| Záväzky zo sociálneho fondu                                                               | 1 402               | 1 397               |
| <b>Krátkodobé záväzky</b>                                                                 | 15 120              | 13 829              |
| Záväzky z obchodného styku                                                                | 2 577               | 2 279               |
| Záväzky voči zamestnancom                                                                 | 6 836               | 6 780               |
| Zúčtovanie so Sociálnou poisťovňou a zdravotnými poisťovňami                              | 4 258               | 4 045               |
| Daňové záväzky                                                                            | 1 449               | 725                 |
| <b>Časové rozlíšenie spolu</b>                                                            | 30                  | 1 207               |
| Výdavky budúcich období                                                                   | 30                  | 31                  |
| Výnosy budúcich období                                                                    | 0                   | 1 176               |
| <b>Vlastné zdroje a cudzie zdroje spolu</b>                                               | <b>63 742</b>       | <b>58 972</b>       |

### **Stranu aktív v súvahe tvorí**

- hmotný majetok malý pivovar kosačka ZC: 6 597,- € a auto ZC 2 025,- €
- obstaranie DHM – vypracovanie štúdií pre projekt Interreg SR - PL objekt kláštornej záhrady rel. zóny techn. čati kláštorného pivovaru I. nádvorie objekt C-hotel – 22 454,- €
- poskytnuté preddavky na DHM - 10 000,- €
- zásoby – materiál a tovar v Krčme pod lipami a suveníry na recepcii múzea – 8 710,- €
- krátkodobé pohľadávky z obchodného styku – preddavky na kláštorné víno daňové pohľadávky a dotácie na mzdy – 10 377,- €
- finančné účty – 2 813,- €
- náklady budúcich období – 766,- €

### **Stranu pasív tvorí**

#### Vlastné zdroje:

- základné imanie – vklad riaditeľa pri vzniku n.o. – 332,- €
- nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov – bude použitý na obnovu kultúrnej pamiatky – 37 229,- €
- výsledok hospodárenia za účtovné obdobie – 2 335,- €

#### Cudzie zdroje:

- krátkodobé rezervy – rezerva na dovolenky a odmeny 7 294,- €
- dlhodobé záväzky – záväzky zo SF – 1 402,- €
- krátkodobé záväzky – 15 120,- €

### **Najvýznamnejšie položky výnosov k 31.12.2018:**

- |                                   |                               |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| - refundácia služieb PÚ           | 31 667,- €                    |
| - tržby za vstupné                | 142 635,- €                   |
| - tržby za ubytovanie             | 11 649,- €                    |
| - tržby za predaný tovar          | 53 974,- € - čaje, suveníry   |
| - tržby za predaný tovar          | 26 180,- € - Krčma pod lipami |
| - tržby z predaja jedál a nápojov | 90 967,- € - Krčma pod lipami |
| - dotácie na mzdy                 | 13 553,- €                    |
| - dotácia za štud. poukazy        | 1 408,- €                     |
| - prijaté dary                    | 1 960,- €                     |

### **Najvýznamnejšie položky výnosov k 31.12.2018:**

- |                                        |             |                                                 |            |
|----------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------|------------|
| - spotreba materiálu                   | 52 996,- €  | z toho výdaj zo skladu Krčma                    | 31 970,- € |
| - obstaranie DHKM                      | 4 923,- €   | - čistiace a hygienické potreby                 | 2 814,- €  |
| - ostatný materiál na údržbu prevádzky | 13 289,- €  |                                                 |            |
| - predaný tovar                        | 51 913,- €  |                                                 |            |
| - opravy a udržiavanie                 | 11 946,- €  | - oprava strechy, vodovodu, kanalizácie         |            |
| - repre náklady                        | 2 233,- €   |                                                 |            |
| - ostatné služby                       | 32 066,- €  | - z toho vystúpenia a výroba výstavných panelov | 12 603,- € |
| - reklama a inzercia                   | 1 826,- €   | - telefonické poplatky                          | 1 228,- €  |
| - nájom zbierok v múzeu                | 2 656,- €   | - 9 600,- € účtovné práce                       |            |
| - mzdové náklady                       | 153 530,- € |                                                 |            |
| - zákonné soc. a zdrav. poist.         | 48 697,- €  |                                                 |            |
| - sociálne náklady                     | 9 831,- €   |                                                 |            |
| - iné ostatné náklady                  | 4 418,- €   | - prepočet koeficientom DPH, bankové poplatky   |            |
| - odpisy HIM                           | 5 219,- €   |                                                 |            |
| - príspevky práv. osobám               | 700,- €     |                                                 |            |

## **6. Hlavné úlohy v roku 2019**

### **6.1 Obnova a oprava NKP Kláštor kartuziánov**

- v spolupráci s PU SR a KPU koordinovať proces doplnenia, úprav a komplexného dokončenia projektovej dokumentácie pre objekty a areál kláštora, vrátane jeho predpolia a objektu kláštornej záhrady
- v prípade úspešného uchádzania sa o finančné granty spolupráci s PU SR pripraviť všetky potrebné podklady pre uzavretie dohôd o finančnej pomoci a následný proces verejného obstarávania, vrátane nastavenia procesu realizácie 2. etapy obnovy kláštora na roky 2019 – 2022
- zabezpečiť odborné posúdenie ďalšieho využitia studní pre kláštor, vrátane celého pôvodného vodovodného systému
- realizovať systém dopravných pochôdznych trás pre návštevníkov na 1. nádvorí kláštora
- doriešiť osadenie podlahy a prekrytie terasy na 1. nádvorí kláštora

### **6.2 Múzeum**

- v spolupráci s PU SR a KPU vypracovať námet a libreto novej múzejnej expozície, vrátane výrobných – expozičných priestorov
- vypracovať manuály prevádzky a fungovania kláštorného pivovaru, výrobné medoviny a Cypriánovej manufaktúrnej dielne
- rozšíriť zameranie vedecko – výskumnej činnosti o históriu obcí Červený Kláštor a Lechnica s presahom na ostatné obce Zamaguria a nemecké etnikum
- v zbierkotvornej činnosti zvýšiť zameranie pozornosti najmä na tému kláštornej lekárne a kamaldulskej biblie
- zintenzívniť aktivity a celkovú činnosť na prípravu monografie o kláštore

### **6.3. Kláštor a múzeum**

- v nadväznosti a s prepojením na míľníky 2. etapy obnovy kláštora v spolupráci s PU SR a KPU vypracovať komplexný plán aktivít a podujatí na roky 2020 – 2024, rámčovaný 700. výročím začatia budovania kláštora (1420) a 300. výročím narodenia frátra Cypriána – civilným menom Franza Ignacza Jäschkeho (2024)